

Human Resources Management Vocabulary

English

360 degree feedback
ability
above budget
absenteeism
accelerated recruitment
accessibility policy
accessible pathways
accommodation needs of persons with disabilities

accountability
action management
action management competency
active job search
administrative and clerical support
administrative support group
advising assignments
allocation of earnings for benefit purposes

allow, uphold, sustain (a grievance)

allowance
alternate funding
annual increment
answer sheet
appeal allowed
appeal decision, file an appeal
appeal dismissed
appeal process
application for benefit
arbitrary
arbitration
arbitration award
Arbitration Board
arbitrator
area of interest
arrive at a rating
ask for references
assessment consultant

Vocabulaire de la gestion des ressources humaines

Français

rétroaction tous azimuts, rétroaction à 360 degrés
capacité
devance les sommes budgétées
absentéisme
recrutement accéléré
politique sur l'accessibilité
sentiers accessibles
installations requises pour les personnes
handicapées

obligation de rendre compte, responsabilité
gestion par l'action
compétence liée à la gestion par l'action
recherche active d'emploi
soutien administratif et soutien de bureau
catégorie du soutien administratif
demandes de consultations
répartition de la rémunération aux fins des
prestations

accueillir (un grief)
indemnité
financement de remplacement
augmentation annuelle
feuille de réponses
appel accueilli
interjeter appel d'une décision
appel rejeté

processus d'appel
demande de prestations
arbitraire
arbitrage
sentence arbitrale
Conseil d'arbitrage, tribunal d'arbitrage
arbitre

champ d'intérêt
en venir à une cotation
demander des références
conseiller en évaluation

assessment instrument	instrument d'évaluation
assessment options	options d'évaluation
assessment process	processus d'évaluation
assessment product	produit d'évaluation
assessment technique	mécanisme d'évaluation
assessment tool	outils d'évaluation, moyen d'évaluation
authorized person	personne autorisée
authorship	paternité d'œuvre
availability	disponibilité
available for work	disponible pour un emploi
average national rate of unemployment	taux national moyen de chômage
average weekly insurable earnings	rémunération hebdomadaire assurable moyenne
awareness training	programme de sensibilisation
background, past performance	antécédents
bargaining agent	agent de négociation/négociateur
barrier free design	aménagement pour accès facile
baseline performance	rendement de base, seuil de rendement, niveau de performance
basic ethical principles	principes d'éthique fondamentaux
basic knowledge	connaissance de base
behaviour	comportement
behavioural indicators	indicateurs comportementaux
behavioural pattern	structure de comportement
beneficiary	bénéficiaire
benefit period	période de prestations
benefit rate	taux de prestations
benefit repayment	remboursement de prestations
benefits	prestations
best practices	pratiques exemplaires
best practices study	étude sur les pratiques exemplaires
best practices template	modèle des pratiques exemplaires
best serve the public	servir le public le mieux possible
bias (show a bias)	penchant (un penchant pour)
biased decision	décision partielle
biases	préjugés
brailled signage	signalisation en braille
brainstorming session	réunion de remue-méninges
bridging program	programme de préparation à l'emploi
budget constraint	contrainte budgétaire
budgeting process	processus budgétaire
burnout	épuisement professionnel
business lines	produits et services
Canadian Pension Plan	Régime de pensions du Canada

Canadian public service	fonction publique canadienne
Canadian workforce	population active du Canada
career advancement program	programme d'avancement professionnel
Career Assignment Program (CAP)	Programme cours et affectations de perfectionnement (CAP)
career choices	choix de carrière
career counselling centre	centre d'orientation professionnelle
career development	perfectionnement professionnel
career fair	salon de l'emploi
career opportunity	perspective de carrière, possibilité de carrière, débouché professionnel
career plan	plan de carrière
career transition	transition professionnelle
certification	accréditation
challenging goals	objectifs stimulants
championing vision	défendre la vision
changing workforce	transformation de la main d'œuvre
chief of staffing	chef de dotation
circle the number	encercler le chiffre
claim	demande de prestations
claimant	réclamant, créancier, prestataire
clarify needs	clarifier les besoins
client service orientation	orientation vers le service à la clientèle
closed-book exam	examen sans documentation
coaching	encadrement professionnel
commit significant resources	engager des ressources importantes
commitment of staff	engagement du personnel
competencies assessed	compétences évaluées
competency assessment	évaluation de la compétence
competency identification and use	identification des compétences et son utilisation
competency movement	mouvement axé sur les compétences
competency profile development	élaboration des profils de compétences
competency-based management	gestion axée sur les compétences
competition process	concours
compressed work-week	semaine de travail comprimée
compulsory retirement age	âge obligatoire pour la retraite
condition of employment, working condition	condition de travail
conduct an interview	procéder à, mener une, réaliser une, effectuer une entrevue
conscientiousness test	test de conscience professionnel
contact person	personne-ressource
continuing education	perfectionnement, éducation permanente, formation continue

continuous learning	acquisition continue du savoir
contract to do something (to contract to do something)	s'engager par contrat à faire quelque chose
contract work	travail contractuel
control emotions	contrôler ses états émotionnels, contrôler ses émotions
coping measures	mesures pour gérer le stress
core competencies	compétences de base
core questions	questions clés
core responsibilities	responsabilités fondamentales
corporate developmental program	programme de perfectionnement général
corporate discipline	discipline organisationnelle
corporate level	niveau de l'organisation
cost effective	rapport coût-efficacité, rentabilité
cost overrun	dépassement de coût
cost recovery	recouvrement des coûts
cost-recovery service	service de recouvrement des coûts
cost-recovery system	système de recouvrement des frais
course of instruction	programme d'enseignement
course schedule	calendrier des cours
course study	programme d'études
create a project	mettre sur pied un projet
cut back on resources	compresser les ressources
cut-off score	note de passage
deal with stress	faire face au stress
designated group	groupe désigné
designated group member	membre d'un groupe désigné
develop	élaborer
develop career plans	élaborer des plans de carrière
development counselling	conseils en développement
development of assessment instruments	élaboration d'outils d'évaluation
developmental needs	besoins de perfectionnement
developmental recommendations	recommandations en matière de perfectionnement
disability insurance	assurance-invalidité
disciplinary process	processus disciplinaire
dismiss an appeal	rejeter un appel
dispute, work conflict	conflit de travail
disqualification period	période d'inhabilité
disqualified from benefits	exclu du bénéfice des prestations
distance learning	formation à distance
division of responsibilities	répartition des responsabilités
downgrading	abaissement du niveau du poste
downsizing	compression des effectifs
early retirement	retraite anticipée

earnings	rémunération, gains
employed as	travaille comme
employee organisation	association d'employés
employee/fringe benefits	avantages sociaux
employee's premium	cotisation ouvrière
employer's accreditation	accréditation patronale
employer's organisation	association patronale
employment	emploi
employment benefits	bénéfices/avantages sociaux
employment earnings	revenus d'emploi
Employment Equity Act	Loi sur l'équité en matière d'emploi
employment equity group	groupe visé par l'équité en matière d'emploi
employment equity group members	membres des groupes cibles de l'équité en emploi
employment equity group representation	représentation des groupes de l'équité en matière d'emploi
employment equity target groups	groupes visés répondant aux critères d'équité en emploi
employment opportunity	possibilité d'emploi
entire/whole staff	l'ensemble du personnel
entitled to benefits	avoir droits aux prestations
entitled to receive benefits	admissible au bénéfice des prestations
entry to the program (for entry to the program)	accéder au programme (pour accéder au programme)
essay-type test	examen/test à questions ouvertes, examen à développement
evaluative information	information sur l'évaluation, renseignements d'évaluation, information relative à l'évaluation
evolving public service	fonction publique en évolution
executive appointment	nomination de cadres de direction
executive potential	potentiel à devenir cadre de direction
executive simulations	simulations pour les cadres de direction
executive talent	cadres prometteurs
existing procedures	procédures en vigueur
expected outcomes	résultats escomptés
expected outputs	extrants prévus
experience criteria	exigences d'expérience
expertise	connaissance spécialisée, compétence spécialisée, compétence technique
fair	équitable
fairness	impartialité, équité
features	caractéristiques
feeder group	groupe relève
field of expertise	domaine d'expertise

file a claim for benefits	présenter une demande de prestations
financial and human resources requirements	besoins en ressources financières et humaines
focus resources on	concentrer les ressources sur
formal narrative style	style narratif soutenu
formal presentation	exposé officiel
formal training	formation théorique
gender bias	parti pris contre l'autre sexe
handle workload	faire face à la charge de travail
healthy climate	endroit sain
heavy workload	surcharge de travail
high performers	éléments prometteurs
highly skilled	hautement qualifié, hautement spécialisé
high-performing	très performant
high-quality candidate	candidate ou candidat hautement qualifié
hire extra help	embaucher quelqu'un pour les aider
hiring freeze	blocage du recrutement
hold a position	occuper un poste, remplir un emploi
human resources management	gestion des ressources humaines
identifying competencies	cerner les compétences
impulsive behaviour	actes impulsifs
inappropriate involvement	ingérence indue
individual staffing action	mesure de dotation en personnel individuelle
initial claim for benefits	demande initiale de prestations
insurable earnings	rémunération assurable
insurable employment	emploi assurable
international best practices study	étude sur les pratiques exemplaires au niveau international
interpersonal skills	relations interpersonnelles, habileté en communications interpersonnelles, entrentent
interruption of earnings	arrêt de rémunération
interview	entrevue, interview

interviewer	interrogateur (personne conduisant une entrevue)
intimidation factor	phénomène de l'intimidation
job fair	salon de l'emploi
job opening	possibilité d'emploi, perspective d'emploi, occasion d'emploi, débouché
job opportunity	perspective d'emploi
job posting	avis d'emplois vacants
job requirements	exigences du poste
job search	recherche d'emploi
job-related barrier	obstacle lié à l'emploi
joint council	conseil mixte
key skills	compétences essentielles
knowledge areas	domaines de compétence
labour dispute	conflit collectif
labour market information	information sur le marché du travail
labour mobility	mobilité de la main d'œuvre, mobilité des travailleurs
lack of supervision	manque de surveillance
lack of understanding	manque de compréhension
language skills	compétences linguistiques
layoff	licenciement, mise à pied, mise en disponibilité
leadership competencies	compétences en leadership
learning materials	instruments d'apprentissage
leave of absence	autorisation d'absence
lessons learned	enseignements tirés
letter of standing	attestation de compétence
level of knowledge	niveau de connaissances
lodge a grievance	formuler un grief
lower-performing	moins performant
manage stress effectively	faire face au stress
management competencies	compétences en gestion
management prerogative	droits de la direction
management rights	droits de l'employeur
managerial career development program	programme de développement de carrières en gestion
marketing and education	marketing et pédagogie
maximum insurable earnings	maximum de la rémunération assurable
mentoring program	programme d'encadrement
meritorious selection	sélection au mérite
middle manager	gestion intermédiaire
narrative form	style narratif
negative emotions	émotions négatives
negatively related to	lien négatif avec

non-working day	jour chômé
occupational activity	activité professionnelle
occupational group	groupe professionnel
occupational illness	maladie professionnelle
occupational injury/accident	accident de travail
occupational lesion	lésion professionnelle
occupational setting	milieu de travail
occupational standards	normes professionnelles
office skills test	examen de compétences en travail de bureau
operational thrust	direction opérationnelle
operations review summary report	rapport récapitulatif des opérations
opportunity for advancement	possibilité d'avancement
oral interview	entrevue
organizational awareness	compréhension organisationnelle
organizational climate	climat institutionnel
organizational information	renseignements organisationnels
organizational values	valeurs organisationnelles
organization-wide issues	questions touchant toute l'organisation
out of the box thinking (gets people out of old thought patterns into innovative thinking habits)	utiliser des concepts qui sont nouveaux, qui ne proviennent pas de nos institutions
outperform	surclasser, se démarquer de
outstanding achievement	réalisation exceptionnelles
overall job performance	rendement au travail général
overpayment of benefits	versement excédentaire de prestations
overqualified	surqualifié
overtime budget	budget alloué aux heures supplémentaires
patterns of behaviour	modèles de comportements
pay period	période de paye
pension benefits	prestations de retraite
pension income	revenu de pension
performance differences	différences de rendement
performance expectations	attentes de rendement
performance ratings	côtes de rendement
period of benefit	période de service des prestations
personal attributes	qualités personnelles
personalized learning plans	plans d'apprentissage personnalisés
Personnel Manager	Chef du personnel
persons with disabilities	personnes handicapées
pigeon-holing	étiquetage
point-form outline	style télégraphique
pool	réserve
pooled judgement	jugement en commun
position activities	positionner les activités

possible biases	préjugés éventuels
posting	avis d'emploi vacant
post-secondary recruitment campaign	campagne de recrutement postsecondaire
potential candidate	candidat éventuel, candidat possible
potential efficiency gains	possibilités d'efficience accrue
practice test	examen de pratique
practice test booklet	cahier d'examen de pratique
professional development	perfectionnement professionnel
professional expectations	aspirations professionnelles
promoting employment equity	promouvoir l'équité dans l'emploi
provides direction	fournit une orientation
providing training	prestation de formation
provisions (of the collective bargaining agreement)	dispositions (de la convention collective)
qualifications	titres de compétence, qualifications, diplômes, aptitudes, compétences, titres et qualités, titres professionnels
qualified applicant	candidat compétent
qualified consultant	expert compétent
qualify for benefit	admissible aux prestations
qualifying period	période de référence
quality requirements	exigences pour la qualité
quota system	système de contingentement
rate of unemployment	taux de chômage
rating scale	échelle de cotation
reactive to proactive	mesures réactives à mesures proactives
record of employment	relevé d'emploi
reference check	contrôle des références
regular benefits	prestations régulières, ordinaires
remedies	redressements
report card	carte de déclaration du prestataire
representative workforce	caractère représentatif de l'effectif, effet représentatif
representative workplace	milieu de travail représentatif
request for proposal	demande de proposition
respond constructively	réagir de manière constructive
retain employees	garder ses employés et employées
risks involved	risques liés à, risques entourant, risques en cause
salary schedule	barème des salaires
salary survey	enquête salarial
score	noter
scoring procedure	méthode de cotation
screened	présélectionné
screened in	retenu à la présélection

secondment	détachement
selection board	jury de sélection
selection instruments	outils de sélection
selection process	processus de sélection
selection system	système de sélection
self-employed	à son propre compte
self-employment	travail autonome
senior executive	cadre supérieur
seniority	ancienneté
service agreement	entente touchant la prestation de services
sets of competencies	ensembles de compétences
shift	quart de travail, poste de travail
shortage of work	pénurie de travail, manque de travail
simulation materials	documents relatifs à l'exercice de simulation
situational interview	entrevue de mise en situation
skilled labour	main d'œuvre qualifié
skilled worker	ouvrier qualifié
skills	aptitude, habileté, compétence
skills and abilities	qualités et aptitudes
special benefits	prestations spéciales
staffing plan	plan de dotation
staffing problems	problèmes de dotation
staffing requirements	besoins en dotation, besoins en personnel
stamina/stress resistance	vitalité/résistance au stress
standardize services	uniformiser les services
standardized testing	tests standardisés (se servir de tests standardisés)
statement of qualifications	énoncé de qualités
steady employment	emploi sûr, durable
student bridging mechanism	mécanisme de transition d'étudiants
succession planning	planification de la relève
suitable employment	emploi convenable
suitable for employment	apte à être employé à
support staff	personnel, employés de soutien
tailor making	élaboration de profils sur mesure
task force exercise	exercice de simulation d'un groupe de travail
team leadership	leadership d'une équipe, qualités de chef d'équipe
technology education and training	enseignement et formation en technologie
terminated disentanglement	inadmissibilité levée
termination of employment	cessation d'emploi, mise à pied
test administration session	séance d'examen
test administrator	administrateur ou administratrice de test/d'examen
test developer	concepteur de test
test development	élaboration de tests

test scores	résultats des tests
test user	usager de test
test-taker	évalué (un évalué), évaluée (une évaluée)
test-taking strategies	stratégies pour la préparation à l'examen
time limit	délai, délai d'exécution, date limite, limite de temps
track record	antécédents professionnels
track record interviews	entrevues sur les antécédents professionnels
track trends	déceler des tendances
training and development	formation et perfectionnement
training area	centre de formation, zone d'exercice
training material	matériel de formation
training program	programme de formation
training session	séance de formation
turnover (employee turnover)	roulement du personnel
turnover data	données sur le roulement du personnel
unable to assess	évaluation impossible
under increasing pressure	faire l'objet de pressions toujours plus fortes
under your authority	sous votre autorité
union certification	accréditation syndicale
values-based staffing	dotation axée sur les valeurs
visioning	vision
visioning session	séance de visualisation
vocational training	formation professionnelle
volunteers	bénévoles, personnel bénévole
wage loss insurance, salary insurance	assurance-salaire
walkout	débrayage
weekly earnings	rémunération hebdomadaire
win-win service	service bénéfique à tous, satisfaction des parties (à la satisfaction des parties)
work allocation	répartition du travail
work and earnings	travail et gains
work arrangements	modalités de travail
work experience	expérience professionnelle, antécédents professionnels
work history	antécédents de travail
work performance	rendement au travail
work place	lieu de travail
work sample instruments	exercices de mise en situation
work schedule	horaire de travail
work setting	cadre de travail
work station	poste de travail
work stoppage	arrêt de travail
Workers' Compensation Board	Commission des accidents de travail

working day

workload

workplace

workplace accommodation

written communication test

written knowledge test

jour ouvrable

charge de travail

en milieu de travail, au travail, dans un lieu de travail

adaptations aux lieux de travail

examen de communication écrite

examen écrit concernant les connaissances